

Introduction & updates at melvinunger.com.

NBA I/12; BC A73

Rogate: 5. S. after Easter (BWV 86, 87)

*James 1:22-27 (Be doers of the word and not hearers only)

*John 16:23-30 (Christ's farewell: Ask anything of the Father in my name)

Librettist: Unknown; perhaps Christian Weiß the elder

FP: 14 May 1724 (St. Thomas)

The successive movements repeatedly allude to Psalm 33:4 (RSV): For the word of the Lord is upright; and all his work is done in faithfulness (Luther 1545: Denn des HERRN Wort ist wahrhaftig, Und was er zusaget, das helt er gewis, better translated as "For the word of the LORD is true, and what he promises he surely keeps").

Cantata No. 86

Wahrlich, wahrlich, ich sage euch

The first movement is a fugue. Alfred Dürr writes, "All parts, not only the bass but also the strings...are decidedly vocal in conception. In fact, if the instruments adhered to the range of the human voice, it would be easy to sing the entire movement as a four-part motet with continuo accompaniment. The instrumental introduction states the distinctive motives to which the text is later sung by the bass...The instrumental prelude is followed by three similar vocal sections, A A1 A2, within each of which the text is delivered in full." See Alfred Dürr, *The Cantatas of J. S. Bach*, trans. Richard Jones (Oxford: Oxford University Press, 2005), p. 322.

Instrumentation: Alla breve signals traditional style. Ob d'amore I, II Vln I, II Vla SATB Continuo

•Vox Christi: I will grant your requests: Jn. 16:23 (86/1).

6/1. Aria

1. Ob d'amore II, Vln II $\text{♩} = 60$

Ob d'amore I, Vln I

The instrumental lines are vocal in conception. Three vocal themes are presented contrapuntally in the ritornello (a 4th theme is the tail of no. 2):

1. "Wahrlich, ich sage euch" (mm. 21-24)
2. "so ihr den Vater etwas bitten werdet (mm. 31-34)
3. "in meinem Namen" (36-38)
4. "so wird ers euch geben (39-41).

Eric Chafe suggests that because E major is at the upper limit of Bach's tonal spectrum, it has positive associations. See Eric Chafe, *Tonal Allegory in the Vocal Music of J. S. Bach* (Berkeley: University of California Press, 1991), 153.

The themes are presented in various combinations, somewhat like a permutation fugue, resulting in frequent part crossing.

For Martin Petzoldt's take on the theological basis for Bach's structure, see side note.

E major

E major

E major

B7 D major

E major

E major

Section A.

A Bass

Wahrlich, wahrlich, ich sage euch,

Ob d'am I, Vln I

E major

See full score.

E major

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 86

27

wahr - lich, wahr - lich, ich sa - - ge euch, so ihr den Va - ter Etwas

Ob d'am. I Vln I
Vla
E major F#7 B major B major B7 C# minor

33

bit - ten wer - det in meinem Na - - men,

Ob d'am. II Vln II
Vla
Ob d'am. I Vln I
Ob d'am. II Vln II
E major E major C# minor G#7

39

so wird er's euch ge - ben, so wird er's euch ge - ben, so wird

Ob d'am. I Vln I
Ob d'am. II Vln II
C# minor B7 E major G# major C# minor

44

er's euch ge - - - ben. **B** Wahr..lich,

Ob d'am. I Vln I
Ob d'am. II Vln II
Vla
D major A major A major B7 E major
8va up (see full score).

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 86

50

wahr.lich,ich sa - ge euch, wahr - lich,

Ob d'am I Vln I continued...
Ob d'am II Vln II
Ob d'am II Vln II
Vla

E major G#7 C# minor C#7 F# minor
F# minor

58

wahr - lich,ich sa - - ge euch, so ihr den Va - ter Et.was

Ob d'am I Vln I

The second statement of the complete text migrates to the parallel minor of the original key's subdominant (AM / F#m)

C#(7) F# minor G#(7) C# minor F#7

61

bit - ten wer - det in meinem Na -

Ob d'am. I Vln I
Ob d'am II Vln II

B major G# minor

66

- - men, so wird er's euch ge - ben, so wird er's euch ge -

D#(7) G# minor F#(7) B major Fxdim.7 D#(7)

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 86

71

ben, so wird er's euch ge - - - ben.

Ob d'am. I
Vln I

Vla

G# minor B7 See full score for 8va. E major E major F#7

77

Section A".

Wahrlich, wahrlich, ich sa - - ge euch, so ihr den Vater Etwas bit - ten wer -

Ob d'am. II
Vln II

B major E major E major F#7

Continuo up 8va (see full score).

The third statement of the entire text reestablishes E major.

"Namen" ("name") is rhetorically stressed with extended notes.

83

det in meinem Na - - - men, so ihr den Vater Etwas

Ob d'am. I
Vln I

B major B7 C# minor E major E major E major

89

bitten wer - det in mei - nem - Na - - - - - men,

Vla

E major

95

so wird er's euch ge - - - ben, euch ge - ben.

Vla continued...

D major C# minor B(7) E major E major

In light of Jesus' promise, the alto determines to pick roses despite the prick of thorns. The solo violin's ebullient figuration, characterized by an ascending triadic opening followed by more upward leaps and fast scales may suggest opening blooms, while the broken chords may refer to the "breaking off of roses" or the spiky thorns" (compare the vocal setting in mm. 14 & 20. Performances vary in affect, depending on tempo (from Helmuth Rilling at MM=48 to Rudolf Lutz at MM=72).

Aria • Confidence in face of trouble, that prayers are heard (86/2).

86/2. (Adagio ma non troppo $\text{♩} = 56$)

Solo Violin

A major Walking bass, perhaps to picture the stroll of the person walking among the roses referenced in the text. B7

E major A major

A7 D major

B7 E major

E7 A major

A major

Alfred Dürr writes, "[This aria is] exceptional in that its obbligato violin part contains a minimum of thematic writing and a maximum of virtuoso figuration." See *The Cantatas of J. S. Bach*, translated by Richard Jones (Oxford: Oxford University Press, 2005), p. 321.

Alto is often the voice of the believing soul or church. See Martin Petzoldt, "Bach Kommentar" 1:176, 541, 592, 694, 2:824, 2:917, 3:101, 143, etc. The text alludes to Song of Solomon 6:2, although there the roles are reversed (it is the bridegroom who is gathering roses): "My beloved has gone down to his garden...to gather lilies (Luther 1545: Rosen breche)." Word painting: Broken chord for "brechen" (break [roses]).

13 **Alto**

Ich will doch wohl Ro - sen bre - - chen,

Editorial additions are grayed out for clarity.

15

wenn mich gleich **die** Dor - nen ste - - chen,

NBA: itzt (each time)

B7 E major

17

ich will doch wohl Ro - sen bre - - - chen,

E major E(7) A major C#7

19

wenn mich gleich die Dor - - nen ste - - chen,

F# minor F# minor E major A major

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 86

21

B

ich will doch wohl Ro - - - sen bre - - - chen,

The score for measures 21-22 shows a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature is one sharp (F#).

A7

D major

23

wenn mich gleich die Dor - - - nen - ste - - - chen,

The score for measures 23-24 continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment maintains the eighth-note rhythmic pattern.

B7

E major

25

ich - - - will doch wohl Ro - - - sen - - - bre - - - chen, wenn mich

The score for measures 25-26 shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

E7

A major

27

Chromaticism for "Dornen stechen" ("thorns prick").

gleich die Dor - - - nen - ste - - -

The score for measures 27-28 shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature is one sharp (F#).

D# dim.7

E major

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 86

29 **C**
chen.
mf *p*
A minor N6 D# dim.7 E major A major B7

32
mf *p*
E major A major

34
A7 D major

36
B7 E major

38
cresc. E7 A major

40
A major

The spiritual metaphor is explained in the B section, where personal affliction is acknowledged and the music turns to the minor mode. For the significance of major vs. minor, see side note.



42 **D**

Denn ich bin der Zu-ver-sicht, denn ich bin der Zu-ver-

F# minor F# minor

45

sicht: dass mein Bit - - - ten und mein

F# minor B7

47

Fle - - - Sighing duples for "my pleading."

E major

49

- - - hen Gott ge - wisse zu Her - - zen -

E# dim.7 C#7

51

ge - - hen, weil — es mir sein Wort ver - spricht, weil es mir sein Wort ver -

F# minor B(7) E major C# minor G# major

54

spricht.

m

C# minor C7 F# minor

56

Denn ich bin der Zu - ver -

s *p*

B# dim.7 C# minor G#7 C# minor C#7

58

sicht, denn - ich - bin der Zu - ver -

F# minor B7 B7

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 86

60

sicht: dass mein Bit - - ten und mein

E7

A minor

E7

A minor

Long, throbbing E pedal with harsh harmonic clashes before resolution to A major to depict deferred answer to the entreaty mentioned in the text.

62

Fle - - - hen Gott ge - - -

D# dim.7

B7

E7

64

wiss zu Her - zen ge - - - - hen,

A minor

D# dim.7

E7

68

weil es - - mir sein Wort - - ver - - spricht, weil - -

A major

A7

D major (E7) A major

B7

68

es mir sein Wort ver - spricht.

E major E major E7 A major **Da Capo**

One oboe d'amore echoes the other, like fulfillment following a promise. Emphatic note repetitions reinforce the text's emphasis that God will keep his sworn promise. The sweet parallel 3rds and 6ths of the oboes d'amore in the instruments' trio texture perhaps point to the angels referenced at the end of the stanza (compare the swirling strings (*figura circulatorio*) at the beginning of the St. John Passion.

This is the last stanza of 16 in the 1530 chorale "Kommt her zu mir, spricht Gottes Sohn" by Georg Grünwald (d. 1530).
 86/3. **Chorale (Mel: „Kommt her zu mir, spricht Gottes Sohn“)**
Allegro moderato ♩ = 144 • Promises of God's Word are sure & bring us to heaven (86/3).

Ob d'amore I Ob d'amore II

F# minor E7 A major B major C#7

Figura circulatorio (see note).

F# minor F# minor F#7 B minor E7



Soprano The tessitura of the voice part is low. While the part could have been assigned to the alto, Bach's decision to employ the soprano allowed each voice type to be featured in the cantata.

7

Und

Oboe d'amore II Oboe d'amore I

C#7 F# minor B7 E7 C#7 F# minor F# minor

10

was der e - - - wig' güt' - - ge

NBA: gütig

B major F# minor F# minor

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 86

25 **C**

Na - - - men,

Oboe d'amore II

E major F# minor

28 The 4th text line ("that will he assuredly fulfill and grant") alludes to the Psalm verse that underlies all of the libretto, Psalm 33:4 (see note at no. 1).

das hält und giebt er

E7 A major A7 D major F#7

31

g'wiss für - - - wahr.

B minor F# minor F# minor F#7

34 **D** NBA: Der

Er helf' uns zu der

B minor F# minor F# minor F# minor

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 86

37

En - - - gel Schar

F# minor F# minor F# major

40

E

durch Je - - - sum Chri - - - -

B minor C#7 F# minor F#7 B minor

43

- - - stum, A - - - - men!

G# dim.7 C#(7) F# minor F#7

46

B major (C#7) F# minor F# minor F#7

49

B minor C#7 F# minor B7 E7 C#7 F# minor F# minor

The tenor recitative alludes to Jesus words in John 14:27: "...Not as the world gives do I give to you. Let not your hearts be troubled, neither let them be afraid." The intense chromaticism of the first phrase depicts the unreliability of the world's promises, as referenced in the text.

86/4. **Recitative** • Promises of God fulfilled, unlike those of world (86/4).
 Secco **Tenor**

1. **E** **C#** **A#** **G** **D** **F#** **B** **E#** **B#** **D#**

Gott macht es nicht gleich wie die Welt, die viel verspricht und wenig hält; denn, was er

Chromaticism for the unreliable world that "promises much and keeps little."

Expected resolution to F# minor is thwarted (depicting "unreliability")

A# dim.7 B minor E# dim.7 B# dim.7 C# minor C# minor

Chromatic saturation in the vocal part in 5 mm.

The 3rd text line ("whatever he assents to/promises must happen") alludes to the Psalm verse that underlies all of the libretto, Psalm 33:4 (see note at no. 1).

4 **G#** **A**

zusagt, muss geschehen, dass man dar an kann seine Lust und Freude sehen.

Consonant harmonies for "For what he promises must happen so that one can see his pleasure and joy in it."

F# major B major E major E major E major

Aria

86/5. **Moderato** ♩ = 72 • Prayers answered eventually, though help be deferred (86/5).

String accompaniment with Vln I dominating. The ritornello is derived from the vocal theme, particularly the repeated motto "Gott hilft gewiß" ("God helps assuredly"), an allusion to the Psalm verse that underlies all of the libretto, Psalm 33:4 (see note at no. 1).

(37) **1**

Ritornello Strings *mf* "Gott hilft gewiß" motto (includes figura corta).

Figura corta (see note).

E major

Form (Rhyme: ABBA)
 Ritornello (mm. 1-8) EM
 Lines 1 (motto) + 2-3 (9-19) EM-Bm
 Rit. (20-22) Bm
 Lines 4+1 (motto) (23-28) EM-C#m
 Rit. (28-30) C#m
 Lines 4+1 (motto) (31-36) C#m-EM
 Rit. (1-8) EM

3 (39)

"Gott hilft gewiß" motto

E major B7 G#7 C# minor E7

The motto "Gott hilft gewiß" is sung 7 times in the A section, 7 times in the B section. See side note.

6 (42) **Tenor** **A**

Gott

Intensification drives to the cadence...

A major B7 B7 E major

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 86

9 Lines 1 (motto) + 2-3.

hilft ge-wiss, Gott hilft ge-wiss, Gott hilft ge-wiss, Gott

Bass echoes the tenor.

B(7) E(7) A major

11 II

hilft ge-wiss, wird gleich die Hil-fe auf-ge-scho-ben, Gott

B7 E major B major

14

hilft ge-wiss, Gott hilft ge-wiss, Gott

C# minor C# minor F#7

16

hilft ge-wiss, wird gleich — die Hilfe auf-ge-scho-ben, wird sie doch

B major B major

18
drum nicht auf - ge - hoben, drum nicht auf - ge - ho - ben.

mf
B major

20
Ritornello

22
B Line 4+1 (motto). NBA: bezeugt (each time)

Denn Got - tes Wort be - zeu - get dies, Gottes

B major B7 E major

24
Wort be - zeu - get dies, be - zeu - get dies: Gott hilft ge - wiss,

C# minor C# minor

26
Gott hilft ge - wiss, Gott hilft, Gott hilft ge -

(B7) E major G#7 C# minor

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 86

28

wiss, gewiss, gewiss!

tr Ritornello *mf*

C# minor

30II

Line 4+1(motto).

Denn Got - tes Wort be - zeu - get dies, denn Got - tes Wort be - zeu - get dies: Gott

p

C# minor F# minor E major F#7

33

hilft, Gott hilft ge - wiss, Gott hilft ge - wiss, Gott hilft ge - wiss, denn

tr *mf*

B7 E major E major

35

Got - tes Wort be - zeu - get dies: Gott hilft, Gott hilft gewiss!

mf

E major

Dal Segno
E major

This is the 11th stanza of 12 in the 2522 chorale "Es ist das Heil uns kommen her" by Paul Speratus (1484-1551). In catechismal, summarizing manner, the chorale stanza reaffirms faith in God's promise, which will be fulfilled in his appointed time.

The second phrase relates to the Psalm verse that underlies all of the libretto, Psalm 33:4 (see note at no. 1).

86/6. (See also 186/11.) • Hope rewarded in God's own time; he may be trusted (86/6).

Chorale (Mel: „Es ist das Heil uns kommen her“)

(5) **Soprano 1.**
 +Oboe d'amore I Vln I
 +Oboe d'amore II Vln II
 +Vla

Die Hoffnung wartt der rech - ten Zeit, was Got - tes Wort zu - sa - - get:
 wenn das ge - sche - hen soll zur Freud, setzt Gott kein' g'wisse Ta - - ge.

Die Hoffnung wartt der rech - ten Zeit, was Got - tes Wort zu - sa - - get:
 wenn das ge - sche - hen soll zur Freud, setzt Gott kein' g'wisse Ta - - ge.

Die Hoffnung wartt der rech - ten Zeit, was Got - tes Wort zu - sa - - get:
 wenn das ge - sche - hen soll zur Freud, setzt Gott kein' g'wisse Ta - - ge.

Die Hoffnung wartt der rech - ten Zeit, was Got - tes Wort zu - sa - - get:
 wenn das ge - sche - hen soll zur Freud, setzt Gott kein' g'wisse Ta - - ge.

9

E major A major A major B major E major F#7 B major B major

Er weiss wohl, wenn's am be - sten ist, und braucht an uns kein'
 Er weiss wohl, wenn's am be - sten ist, und braucht an uns kein'
 Er weiss wohl, wenn's am be - sten ist, und braucht an uns kein'
 Er weiss wohl, wenn's am be - sten ist, und braucht an uns kein'

12

E major F# major B major E major

ar - ge List, dess solln wir ihm ver - - trau - - en.
 ar - ge List, dese solln wir ihm ver - - trau - - en.
 ar - ge List, dess solln wir ihm ver - - trau - - en.

The penultimate phrase ("and [God] employs no malicious cunning on us") brings the cantata full circle to the opening movement: "Truly, truly, I say to you..."

E# dim.7 F# minor C# major E major E major